

THE CHURCH WEEKLY

VOL. VIII.

SUNDAY
10TH OCTOBER 1954

PRICE 2 ANNAS
A COPY

NO. 40

A MESSAGE FROM THE WORLD COUNCIL OF CHURCHES AT EVANSTON

1. To all our fellow Christians, and to our fellowmen everywhere, we send greetings in the name of Jesus Christ. We affirm our faith in Jesus Christ as the hope of the world, and desire to share that faith with all men. May God forgive us that by our sin we have often bidden this hope from the world.

2. In the ferment of our time there are both hopes and fears. It is indeed good to hope for freedom, justice, and peace, and it is God's will that we should have these things. But He has made us for a higher end. He has made us for Himself, that we might know and love Him, worship and serve Him. Nothing other than God can ever satisfy the heart of man. Forgetting this, man becomes his own enemy. He seeks justice but creates oppression. He wants peace, but drifts towards war. His very mastery of nature threatens him with ruin. Whether he acknowledges it or not, he stands under the judgment of God and in the shadow of death.

3. Here where we stand, Jesus Christ stood with us. He came to us, true God and true Man, to seek and to save. Though we were the enemies of God, Christ died for us. We crucified Him, but God raised Him from the dead. He is risen. He has overcome the powers of sin and death. A new life has begun. And in His risen and ascended power, He has sent forth into the world a new community, bound together by His Spirit, sharing His divine life, and commissioned to make Him known throughout the world. He will come again as Judge and King to bring all things to their consummation. Then we shall

see Him as He is and know as we are known. Together with the whole creation we wait for this with eager hope, knowing that God is faithful and that even now He holds all things in His hand.

4. This is the hope of God's people in every age, and we commend it afresh today to all who will listen. To accept it is to turn from our ways to God's way. It is to live as forgiven sinners, as children growing in His love. It is to have our citizenship in that Kingdom which all man's sin is impotent to destroy, that realm of love and joy and peace which lies about all men, though unseen. It is to enter with Christ into the suffering and despair of men, sharing with them the great secret of that Kingdom which they do not expect. It is to know that whatever men may do, Jesus reigns and shall reign.

5. With this assurance we can face the powers of evil and the threat of death with a good courage. Delivered from fear we are made free to love. For beyond the judgment of men and the judgment of history lies the judgment of the King who dies for all men, and who will judge us according to what we have done to the least of his brethren. Thus our Christian hope directs us towards our neighbour. It constrains us to pray daily 'Thy will be done on earth as it is in heaven', and to act as we pray in every area of life. It begets a life of believing prayer and expectant action, looking to Jesus and pressing forward to the day of His return in glory.

6. Now we would speak through our member churches directly to each congregation. Six years ago

our churches entered into a covenant to form this Council, and affirmed their intention to stay together. We thank God for His blessing on our work and fellowship during these six years. We enter now upon a second stage. To stay together is not enough. We must go forward. As we learn more of our unity in Christ, it becomes the more intolerable that we should be divided. We therefore ask you: Is your church seriously considering its relation to other churches in the light of our Lord's prayer that we may be sanctified in the truth and that we may all be one? Is your congregation, in fellowship with sister congregations around you, doing all it can do to ensure that your neighbours shall hear the voice of the one Shepherd calling all men into the one flock?

7. The forces that separate men from one another are strong. At our meeting here we have missed the presence of Chinese Churches which were with us at Amsterdam. There are other lands and churches unrepresented in our Council, and we long ardently for their fellowship. But we are thankful that, separated as we are by the deepest political divisions of our time, here at Evanston we are united in Christ. And we rejoice also that, in the bond of prayer and a common hope, we maintain communion with our Christian brethren everywhere.

8. It is from within this communion that we have to speak about the fear and distrust which at present divide our world. Only at the Cross of Christ, where men know themselves as forgiven sinners, can they be made one. It is there that Christians must pray

daily for their enemies. It is there that we must seek deliverance from self-righteousness, impatience and fear. And those who know that Christ is risen should have the courage to expect new power to break through every human barrier.

9 It is not enough that Christians should seek peace for themselves. They must seek justice for others. Great masses of people in many parts of the world are hungry for bread, and are compelled to live in conditions which mock their human worth. Does your church speak and act against such injustice? Millions of men and women are suffering segregation and discrimination on the ground of race. Is your church willing to declare, as this Assembly has declared, that this is contrary to the will of God and to act on that declaration? Do you pray regularly for those who suffer unjust discrimination on grounds of race, religion, or political conviction?

10. The Church of Christ is to-day a world-wide fellowship, yet there are countless people to whom He is unknown. How much do you care about this? Does your congregation live for itself, or for the world around it and beyond it? Does its common life, and does the daily work of its members in the world, affirm the Lordship of Christ or deny it?

11. God does not leave any of us to stand alone. In every place He has gathered us together to be His family, in which His gifts and His forgiveness are received. Do you forgive one another as Christ forgave you? Is your congregation a true family of God, where every man can find a home and know that God loves him without limit?

12. We are not sufficient for these things. But Christ is sufficient. We do not know what is coming to us. But we know Who is coming. It is He who meets us every day and who will meet us at the end—Jesus Christ our Lord.

13. Therefore we say to you:
Rejoice in hope.

ଅର୍ଥାତ୍ କିମ୍ବା ଯାଇଲେ ହାତରେ ଦୁଇଟି 15

ഉത്തരവന്മാരുടെ തുലനയിൽ

എ. കൃഷ്ണ ബി. എസ്.എ., കോതമംഗലം

മഹിച്ചുള്ളവരായിര സന്നിധിയാത്തിൽ
നിന്മ നടന്നുകല്ലുപ്പുണ്ട്, വന്ന കാൽ
ങ്ങിൽ പരാജയം സഹിതിച്ചു മടക്കാ
ദ്ദേഹങ്ങൾമന്നചീസ് ആ യുവാവിൻ്റെ
അഴശമ്പില്ലായിരുന്നു. ഇപ്പോൾ കു
മിഞ്ചൽ അ കുടിക്കാനും ചൗഡിൽ ഇന്നുണ്ട്
ന്താവിന്നറയോ എന്നാൻസിസിന്നു
അഥ പുഞ്ചി അത്രി പ്രതിമലിക്കാൻ
അവ സരം അടിച്ചിരുന്നില്ല. മുഖാർ
സിന്ധുമായി തകിച്ചുനോക്കുമ്പോൾ ഇ
ന്നുണ്ടാവുന്നതു അല്ലാതെക്കുണ്ടായി കുടി
ഡിയൈക്ക അനുഭവാബന്നു പരാജയമനു
വരുകയില്ലാ മുമ്പാൽ നീർമ്മാണമൊരു
സ്പീക്കരണം മുച്ചിക്കുക്കുന്ന തീരുക്കാം
വളരെയെബെള്ളതുമനുംപുജിശാരമായ
കുന്ന് അദ്ദേഹം. മുഖാൻസിസിന്നു
പ്രവർത്തനരീതി സഹിനാതകമാണെന്നു
കുറിച്ചും ഏഴുപ്പം പരാജയപ്പെട്ട പ്രാക്കേര
ടുക്കാടുന്ന അന്നാധികനാില്ല, നിശ്ചയം
പരാജയപറ്റുന്നതും അവിടെ ന്യാന
മില്ല. മുമ്പേന്തു, മുമ്പേന്തു.... അതാണു
അ യുവാവിന്നു പ്രണമംത്രം *.

*விஷ்ணு⁴ ஹதூஸ்தாந திருவா
க்கிள் பூஸங்கிள்கள் கரிக்கல் மற்று
ஏஸ்ஸிஸ் அங்குவாப்பிரான். விஷ்ணு
கூடுதல் கூடுதல்: “நான்! நான்!
நீர் ஸாயாசி! எான் குக்குத்துவன்
ஒள்ளுத் தூப்பும் ஜோலாக்கர் நேர்ச்சீ
ஏ ஏக்கிக்கியான்?”

ଓରକ୍ଷର ମଦ୍ୟପାତି ପାର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମା'ର
ସିଲ୍ସ' ପ୍ରତେତିକି କଟାନ୍. ଏଇମଣି
ଅରୁ କହିଲେନ୍ତୁ 'ବୀଳିଟଙ୍କ କହରିଛୁଣ:
"ଶୁଭ କହିଲାଣୀତି? ନା ଏହିମାର
ମଦନ୍ତିପାନ୍" ବୀଳିଟଙ୍କ ରଙ୍ଗେ
ଆହାରି.

ମୁଣ୍ଡଳସ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ପ୍ରତିବହିଥୁଁ : “ଏ
ହୁଏକଣିଲୋକଙ୍ଗେ ? ପରିଯାଙ୍କ ଓର
ପିତାଙ୍କୁ ମକେନ ଓର ଯାତିକଷମି
ଅବକି ପିଟାଙ୍କ ଶରେବ୍ବା ତ ଏ ଏକ
ମର୍ଦ୍ଦୁଙ୍କରୁଦ୍ଧରେଖାକ ମା ଗ୍ର ମ
ଗୋ ଅବେଳା ସଂବନ୍ଧୀୟିଟିକରଣାତ୍ମକ
କରଣୀୟ ,”

ହତୁକେଟ୍ ବୀଜିଷ୍ଠିଳେନ୍ଦ୍ର କୋପା
ରଣୀରୁ' ମରିଗଲ୍ଲିସିଲେନ ପା
ଟିଥ୍ ରାଯମହାନ୍ତି ଅଲ୍ଲିଗେନ ଏହ
ଝୁକୁଲୁଗଲୁଗରୁ' ହସ୍ତିନାରାଜୁ
ପ୍ରସଂଗୀତୁକାତିଲାର ମରିଗଲ୍ଲିସା
ର' ଆମବ୍ୟାତପ୍ରା ନାନ୍କାରି.

இருந்தால் கூட்டுக்கால் மற்றுமிழலை
வீட்டு கால்திடுதல் தான் விழுக்கைப்
நிலைகளை மொவேயுடுதி என
இவை உடன்டின. விரைவையு
பிள வழிய புவேஷில்லாத ஒரு ம
நோவேயுடுதின்ற முயிக் கந்தி
நால் அவசாங் தல நிலை. இந்
யெழுப்புக்கால் வல சீஸ் மக்களால்
தோலை தாதிலாக ஏற்பாடு செய்விடும்
யை புதுவைத் திடுப்புக்கும் குடிகி
கல்லைக்குத் தெடும். அடுத்திடுவின்ற
அமுத்திடுத்தீடு கண்ட. இந் இவை ஜீல்
மத்திடுவிற ஒத்திலைப்புள்ளு. ஜீல் ம
த்திடுவிற மய். ஸதைவிலை ஜீல்நகவ
டிக்கை அருமி விரைவிடுக்கல்?
அறு தான் புளை செழுங்கிடுப்? அ
ங்கும் அத இவையிடுவிற ஜீல்வையுக்கு
ஊழுக்கும் பூவுக்குத்து வர்த்திக்கு
ஊழுக்கும் பூவுக்குத்து வர்த்திக்கு
ஊழுக்கும் பூவுக்குத்து வர்த்திக்கு
ஊழுக்கும் பூவுக்குத்து வர்த்திக்கு

ଭାବିତ କହିଲୁଗାର ମର ପ୍ଲଟର
ଯୁଗ କାହିଁ ଅଭିନ୍ନତିର ମର୍ଦାଳସିସି
ଗରି ଛୁଟେଇଲେବେଳେ କଟଙ୍ଗାଚାରା
ବୈକରଣତିରିଗର ଉତ୍ସମକ୍ଷତରା
ଯୁଗ ଦେବ ମର୍ଦାଳସିସିଗାନ ପ୍ରପଦ
ତିକଣାପରିହୋଲୁଂ ଆତ୍ମତ ପୋଯିଛି
ଶଙ୍କନ ତୋଣନୀଲି, ଜ୍ଞାନିଗରିର
ସପଦାଵ, ମର୍ଦାଳସିସିଗେରତିରା
ସମାନମହିତକଣାବୟକତାର୍ଥ କାରଣୀ,
ଫ୍ରେଶିଂ ଏକକମାର୍କ, ଆକଣମହାରିନୀ
ନେତ୍ରାଲ୍ପି, ରଙ୍ଗଭାବ ପୁରାତନ ଲାଭ
ସକଳେ ପିକ୍ର ପରମ୍ପରାପୋକାର କହିଲୁ
ଗାର ଜ୍ଞାନିଗାନ, ମର୍ଦାଳସିସିଗାନ

સાયજેન્સ.

ജോഗിന് സംഭവണം തുട്ടികരിക്കാൻ തോന്നി. ഇങ്ങനെന്നും നല്ല മനസ്സുന്ന എഴുന്നേളിച്ചതിൽ സംഭേദം വരുത്തിയാണെന്നും കൂടാതെ വിവരങ്ങൾ അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നുണ്ട്. ഒരു ദിവസിനും ഒരു കാലിന്റെ സംഭവത്തിൽ അവതരിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന അംഗങ്ങൾ കുറയേണ്ടു.

ஏத வரம்யுக்கானவற்றினுடைய சு
செல்லாததில் கந்திமார் ஜென்ஸ் எது
முனோரே நினை மீவள்ளுஸினால் அதை
அடியும்பொன்றுபூட்டி நினை மீவள்ளுஸ்
என்று அழைப்பது ஆகும். அதை
ஏதை நாட்டிலேயும் அங்கேயும் அதை
மீவள்ளுஸ் என்று அழைப்பதாக
மீவள்ளுஸ் அதுவேலை பூர்வத்திற்கு
கூறுவதினால் மாற்றங்கள் அவையும் வை
கவிக்காது. மாற்றங்கள் அவையும் வை
கவிக்காது. மாற்றங்கள் அவையும் வை
கவிக்காது. மாற்றங்கள் அவையும் வை
கவிக்காது. மாற்றங்கள் அவையும் வை

“എന്തു! കർമ്മിനാളംപര്ക്കേ വിശ്വ
സീക്രിൻ കൃഷ്ണനില്ല. അവരുടെ ദുവ
ബൈരു അത്യുത്തമവർദ്ധിച്ചായി. രാത്രെങ്കിൽ
സപ്തം വക്കകളും കൂടാതെ ജീവിക്കാൻ
അവരുടെല്ലാക്കണ്ണവന്നാണോ ജോൻ
അർത്ഥമാക്കുന്നതു?”

ତୀର୍ଥପ୍ରଯାସରେ, ଅଜଟ,
ଶାଶ୍ଵତମହାରୀ ଉପରେକ୍ଷଣ ବିଦ୍ୟ ନେ
ଏହାରେ, ଆକାଶ ଯେହି ଜୀବ ଯାଇଥେ
ଏକ ସାଂଗ୍ରେହିତ୍ୟରେ ଉଚ୍ଛିନ୍ନାକାର?
ଯାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ஏன்றாலும் குடும்பத்,
ஏனு? வழியுவதே? நூல்களையு
டி யார்தான் சிகித்தங் குடும்பத், ஏ
து தினங்களென்ற ஏனு கட்டிக்கொண்டு
குறுக்குவதென்ற விசாரணைப்படுத்த,
நீடியும்கொனா?

അംഗത്വം പരിപൂർണ്ണമായി തന്നെക്കുറഞ്ഞ കൈവശത്തിൽ സർപ്പിച്ച്, കൈവശത്തിനേക്ക് വാദ്യാനങ്ങളിൽ മാറ്റം അനുഭവിച്ച ജീവിക്കണമ്പാണെന്നും, എന്ന അനുഗ്രഹം,

கற்றினால்கூர் அதைவரத்து
மலி. சுதநகைவீடு குப்புவின்ற
வாக்கங்களில் ஓக்ஸர்வேனின் வி
பஸிமெக்டேஷன்? அதுக்குத்தீவீல் சில
ஸிறிக்கூட்டு” உருவிழுடு சிரிதீ. ஏ
துவில்ல் அடிநடையூசுக்கணியி த
க்கல்பக்கி. அவரிலும் ஸாலையுடுபா
ரட்டினினிதன். அப்பீஸ் யின்னி
உபநவார ஏதெக்கீலும் வருத்தன
உபாய ஸழஷ்டத்தேக்க வரையிட
வைங்கு “அதை வில்ல் என்கே
தீ. வையிக் கடினம் உத்தமணியி

അന്നവേപ്പുട്ടു് ഖൗ കൂടത്തിനാം അ
നയോജ്യമാവാതെ വരിലു്.

கஷ்டிகார ஜோஸ், தவன்ற முஸா
சாதகதபவும் தியேராபாத்தூய வை
அமரவட்ட கொள்கு அவசிக்க அடிக்கிழு
யங்காகி ஒலிபும் வணிசுநாள். அது
ஒத்து வாணது. குறிப்புத்தவர் சிக்க
எந்தக் கூடுகிலே கல்லாகல் முதலே
நீது நோக்களைக்கொண்டு நூல் எவ்வாறு
அவசியங்களைத்து. அதற்கு அடிப்படையாக
மலையை நாம் குறிப்பிடுவதே அவசியம்
நிகழ்க்குமா?

ଅର୍ଥାତ୍ ଦୟପକି ପଣେଇଲିଲୁ. କୁଣ୍ଡ
ବିଗନ୍ଧର ଯାହାକର ଉତ୍ତରାଧ୍ୟାକିଙ୍କ ଶର
ରବମାଯିଛନ୍ତିରିକଣ ହୁଏ ପିଚା
ତୁଳନାଶୀର ପିତ୍ରିକାଙ୍କ କର୍ମକିଳାର
ସଂଖ୍ୟା ଆବଳିଜନାତାକି.

നിവർവ്വിശ റസലുമാനം. 3.

സത്യാഗ്രഹ ഏകദേശം

(�. යිකුත් අං. ඩී. පෙරේරාජු අංශයේ තු, මිලුව්. නි. අං.)

ஸତ୍ୟରେ ବିଶ୍ଵାସଂ ଉଠାମାଯି ଲୁ
ବ୍ୟାପିକଣନ୍ତି” ସତ୍ୟ ଏକବେଳପତ୍ରରୀ
ଅକଳି, ହୀ ଏକପତ୍ରରୀଲୁହିତ ତ୍ରୀପ
ଷ୍ଟ୍ରଚାର୍ଯ୍ୟିକାଳୀଙ୍କୁ ଦ୍ୱାରା ବାଣ୍ୟିକାଯା
ଏ ପିତାବିଜନ୍ୟଂ ପ୍ରତିବେଳେ ପରି
ତ୍ରୁଷ୍ଣାତମାବିଗେନ୍ୟଂ କରିଥୁଁ ପ୍ରତିପା
ଦିତ୍ୟରିକଣନ୍ତି”。 ସତ୍ୟରେବଧିଂ ଏ
ନାପରଣତିରିକଣନ୍ତି ଅନେକ ଅନ୍ୟ
ତର ବେଳପତ୍ରରୀତି ମଧ୍ୟତିଥିବା ବିଶ୍ଵ
ପ୍ରିଜନ୍ୟାଙ୍କ ଓ ତୁମ୍ଭୁରାନୀ ସତ୍ୟ
ବେଳପତ୍ରରୀତି ମାତ୍ରରେ ବିଶ୍ଵାସିକଣ
ହିଁ ଏହି କବଣ୍ୟିକାଳୀଙ୍କୁ “ଲାଗ୍ର
ଆମ୍ବୁଦ୍ଧ ଅନ୍ଧ ବେଳପତ୍ରର ନିକଳ୍ପ
ଉଦ୍ବଳକରିତା”, (ପରମାନ୍ତ 20:3) ଏକାମ୍ବ

ପ୍ରାତିମନ୍ଦିରରୁ କାନ୍ତିରିକଣାଳୀ । ଅର
ତିଗିଲେଖଙ୍କା ନାମକ କରେନ୍ଦ୍ରା ଉଠୁଟୁ
ଦେବାନନ୍ଦପାତ୍ରଙ୍କ, ନାନ୍ଦନ୍ତର ଅବ୍ୟାପତ୍ତି
ଏ ଶବ୍ଦବତ୍ତିକଣାଳୀ ନାମକରଣିଲୁଗା
ଯାଇଥିଲା ॥

അരുത്താട സന്ദർഭം അപസാനി
 ആ. നവീനമായ കയിലുകളും എസ്റ്റാ
 കസ്റ്റോഫ് തന്ത്രങ്ങൾ തലമുന്നന്നഹി
 യിൽ അതാനുബന്ധ മുറിപ്പുണ്ട് എ
 മാറ്റം ദിനീകരിക്കുവാൻ ഉണ്ടാ
 കിക്കരിയാണ്, സംശയമില്ല. അതുവും
 പു കു സ്ഥിരയേഖകത്തിലെ ഇരുപ്പുണ്ട്
 യുണി അല്ലാശമുഖ്യത്തിൽ തടങ്കുന്നി
 ദത്തി രന്ധരക്ക് പാഠാനുള്ളിൽ “വിവരി
 ആകർഷപ്പിച്ചിരുക്കണം. കദേശമയം
 കൂടി അവധിക്കണ്ണമൊവരുപെ
 ടാൻ പ്രാണമെതിയാണ് പ്രധാനമാണ്
 തന്റെ നിർബന്ധംനാണ്.

എ പിശ്ചസിക്കുന്നതുകൊണ്ട് സ്വപ്നം
ബാ എന്ന ഏവാവത്തെ അവഹർ അരതാ
യിക്കും എന്ന നീള്യിലാക്കണം. ഒരു
വരെത മനുഷ്യശഖവാൻ ബുദ്ധിക്കു
ണ്ടുമാറ്റും സാധിക്കുമെങ്കിൽ ഒരുവരെത
ഉർക്കാളിയാവുന്ന അഥവാ ദാക്ഷം² എന്ന
വരെതക്കാർ തുട്ടത്തു പ്രായാന്മ കില്ല
ക്കേണ്ടതായിപ്പറയും. അഞ്ചെന്ന ചെ
ആനവാൻ വിഗ്രഹാരധനാക്കാറും സ
ത്രേക്കേണ്ടവയാണിന്നോ മഹില അറിയ
തുവന്നുംണം. Can we by search-
ing find out God? No. “ഒരു
തിരിന്നു അഭാധപ്പു നിന്നുക്കും” ഗ്രഹ
കാരങ്ങും? സമൃദ്ധക്കാർഡിസംവൃതി ന
നക്കും മനുഷ്യശഖവാൻ? അതു് അക്ക
ശേജതാഴും ഉയരും ഉത്തരു്. നീ എന്നു

ചെയ്യും അരതു വാതാളത്തേക്കാർ അര
ഗഡിയായയ്ക്കും നിന്മക്കേന്നറിയാറോ
(ഉള്ളൂ. 11.7-8)സ്പന്നവും പിരീക്കണ്ണക്ക്
മനസ്സും ഒക്കെയുന്ന ലൈഭാരം ലൈഭാരം
എം. എന്നനും അവനെ മനസ്സും ലൈഭാരം
ക്രൊവൻ അവനെന്നകാർ പലിച്ചവനു
യിരിക്കേണ്ടും.എന്നാൽനൈദുപരിപര
യാമാർത്ഥാരത്തും സ്കിക്കാണിക്കുന്നതിനും
നീബന്ധത്തി മാറ്റിയുന്നതും ഏകാലത്തും ഉണ്ടോ
യിരുന്നു. ഇന്തിയാലുണ്ടായിട്ടിൽക്കും. ബ്രഹ്മ
ക്രിശ്ചാവികവർജ്ജനാനം ലൈഭാരതി
നീർ സ്പന്നവെള്ളിപ്പാട്ടുലം ദാതുമെല്ല
ഡിക്കവൻ സാധിക്കുള്ളതും.

தற்பண்டானப்பறமாயி சிகித்தோவை
ந் வெல்வத்தினீர்த் தாழைக்குப்பதென
எதை 'ஐசுவார் பூரணத்திட்டத் தூக்கி
வுடனமல் வெல்வத்தினீர் ஸபூர்ணா
த் காளிக்கூவ அல்லுகிச்சு, வெல்வ
எத குடாதிரிகூன் குதிக்கயிலு ஏ
ங் காளிக்கூவெடு'. அதேவொ உத்த
தெழிவுக்குத் தௌ் காலனமிலுவத
காஞ்சிலுத்துபோலெல் ஹக்காஸ்ந அ
பாஞ்சிரிப்ள் ஒர அரங்காக்காவெலை
நாத்தாஸ்'. The Cosmological
Argument for the existence
of God says that there is an
Uncauised Cause a prime
Mover, a First Cause, for the
origin of the cosmos or the
world. ஸகலத்தினீர்யூ அரங்கா
ரொய அதேவெத்தினீர் சுபாராய ஸு
ஜூவு உவெங்கு'வங்காக்கார ரூஜூவு
யிரிக்கும்பேபூ ஸதாவெல் பா. ஹங்காவெஜும்
ஹங் எதைக்கா யமாவாய வெல்வ
த்தினீர் ஏத ரூஜூவுவாக்கார பாடுத்த
தலை, காா அபவுவத்திற்குவெலை ஸக
வபுங்கரமாபூ அவபுவாவை உத்திர
வெங்கு' ஶவுஜுவங்கமதிக்கூவெடு'. அத
வதையீ உத்திர ஏங்காவெலை
ஒர கம்முளை' முவடியையி
வரதுவாக்கித்து'. வெவுவிசுபா
இங்கிரிசீபவிசுபா யுங் அத ச ரங்க
ஜோரிசுவுஜாதைமாற தக்கில் வெக
வங் ஏங்க வ யெலத்தகரிச்சு' ரம்மிக்
வாசிச்சுக்கால்கில்கூவாயிக்கூ. காா
வயி ஜோதிர்க்கூக்காங்கூ ஏத புதை
க புதை அவாஸரிச்சு' காங்கிரைக்க
கெடிரிக்கூ அத காலங்கூ'பாசு பாங்க
காளிசுக்கால்கூ' அவபுஞ்சுவை உள்ள
யி ஏங்க வெல்வபுவிசுபா வேக்கிச்
பேபூக் அவத்தாயீ உள்ளயி ஏங்க
காரிசுவாக் கூபைம் காரிசுவாக்காய
ஜோதிசுவுஜாதை ஜேவுவிதகீர்வா அ
வக்கீன் செங்கேபூக் காத்திமேய
ந் ஒர முருகியேக் அவாக்கு அவ

శ్రీకృష్ణాశక్తియాం అంతి
శుభకమయ రీతియితి : కణికిషా
ణికిణ అంగంక చెదు గోత్తమాత్ర
కుంపిథ్య, ఖుబ అంతాడుకియున్
గారిశైవం అందియాలు తుమ్ముడు
యే చోలిథ్యాయి. అంబ తని
యు ఉండాయి ఏసును లఎపచ్చిశూసి
పంచమ ముపడి గారిశైవరాజు చికిత్స
ప్రీకియాను త్రికణి. అంబయ కు తెలు
గాంధించి తియ్య ఉణికొస బెస్సుమాయ
త్రాయంలె ద్రుశ్యాపం. అంపుశ్యమాయ
అంగంక ప్రఘముండుకండు గాంధి
తియ్య ఉణికొస గారిశైవం విశే
సుమికానికట్టాయి.

ஹதுவொல் தான் வேதகண்ணாகு¹
 அன்னிமூலம் கை வரலாக்ஷபு. தனக்
 ஸ்தாவு கை பத்தாம் உதிதது.
 வெடவுள்ளது சூடு எனி கூடு கூடு கூடு.
 The teleological proof for the
 existence of God says that just
 as design should have a designer
 and every thing with pur-
 pose has a goal the 'ordered
 universe bespeaks God, the
 One towards whom the whole
 Creation is moving. சும் அப்புறம்
 அம்முறைமலு ஏன் என் விபாஸிக
 விதமோ காரணம் தான் ஸ்தா
 யுடை மக்கவைய மனஸ்கர் கை வரலே
 லேசுத்திலேகல்² நினைவிக்கண்டிரிகை
 என் ஏன்றுத்தான். அது வரலாக்ஷபு ம
 ன்யுவெக்கால் அதுதீநாம் நிறுவனம்
 ய ஸ்தாவெவமலூகிக் கூளை யே
 தான். வெடவுள்ளகால் குடை யை
 வொட பக்ஷபுக்காண்டு மனஸ்காலைவி
 ன் ஒழுவுவகுன்றலு ஏன் ஸ்கல ஸ
 தாபுக்கூடுகூடுகூடு கம அப்புறம்
 கூடு.

வெவ்வேறுக்கொடி ஆகிட பிள முபவ
 வனிகம் யிர ஸகல! மாண்பாரையுக்க
 ஆம் மாண்பிற உதித்தங்களைப்பு. அப்
 காரத்துத் தை பிள அக்கரைவைகளை
 எப் பிசாரிக்கூறு ஏற்றான்". ஸா
 யாரண சுதியில் ஹஸ்த அனிச
 வேதநாட்டு கல்பிக்கே அழைச்சுமான்.
 வெவ்வம் ஏன பின்பூசு காரணம் வெ
 வத்தினிற் ராமாத்மி அத்தெள்ளான்"
 அந்தநாலும் சுதியிலை பிளக்கங்க
 ஸம்மிதிக்குத்திடத்". ஸங்கிள்காய
 வெவ்வேறுக்கொடி ஆ" அவுற்றைகாய ஏ
 வண்ண" ஸபாமாய நிலாயில் பிள
 ஆளு காந் ஸாவுற்றைத்திகாத
 வெவ்வேறு மாண்புமத்தில் நீ
 தாயிலிக்கண்டெவ்விழாஸ். The
 ontological Argument for the
 existence of God argues from

thought to Being, from idea to Reality, from the relative to the Absolute, and from the abstract to the Concrete.

ഒറ്റ തെളിവുകൾപ്പേരുലാനും ഭൂ
തെളിവും അഞ്ച് തന്മായ വാദവത്തെ കാ
ണിച്ചു തജ്വാർ പറ്റാപ്പേരുള്ളു. നമ്മു
ടു കഠിനവായ ഫേതുക്കിനുബിനിഗൾ ര
പിതാ പായ കൈദവം ദാതവിന്നാനാവര
ഡായ ഭൂ തെളിവുകൾക്കും കാണാപ്പേരുള്ളു
നു ഒരുപമാളി.

ജർമ്മൻ തത്പര്യത്വാന ചിന്തകൾാറി
ൽ അനുഗ്രഹാദിവനാന പചാം പറിഗണി
ക്കുന്ന ഇല്ലാവാവെഴ്വാൻറു് മേൽ പറ
ഞ്ഞ ദീരം എ ഭാവിപ്പുകളാലും വാദവുണ്ടി
ന്നീരും അസുതിക്കുവരത്തെ മനസ്സിലാക്കാ
ൻ. സാധിക്കുകയില്ലെന്ന നാശയെന നാ
ല്ലാതെ ഒരു തെളിവു് ലോകത്തിനു
പ്രാഥാനം ചെയ്യിട്ടുണ്ടു്. ആദ്ദേഹത്തി
ന്നീരും ചിന്തയിൽ നാക്കാനുകൂടൽ നിറ
ഞ്ഞ അക്കാദമ്പവം സഹായി നിയമം
അടങ്കിയ ഉന്നമാക്കിയിരും (The
starry sky above and the mo-
ral law with in)രണ്ട് അതുകൊള്ളാ
യിരുന്നു.

வெவ்விதக்களிடு மாற்றுவதை
இன்னும் மறைக்கின்றதையிவ
என்ற இறை செயல்கள் இறை செயல்கள்
அது என்ற நிலைமை நடக்கின மன்றம்
கூடி (The Categorical imperative). The moral argument
for the existence of God says that the ultimate demand
of the conscience or the moral categorical imperative

in every man is the express-
ion of an absolute Being and
hunger for God.

മരംപ്രഗമാത്രവെച്ചുവാൻ
കുഴിയുകയുള്ളത്. അന്തിമാന്ത മരംപ്ര
ക്ഷീഡ്യുടെ ക്രത്തു മരംപ്രഗമാത്ര ദൃഥി
വൈദ്യവത്തുംബന്ന ഒരു സാഹംസ്കീര്ണി
നിയമദാനം. മുഹമ്മദ്‌സൈ നാ നതു
വോധുരോ, മരംപ്രക്ഷീഡ്യുടെ കുറദാമു
ധാരം ശ്രദ്ധാരത്തിനാൽ അധ്യപതിക്കു
വാനോ അവധിടെ നിലയ്യുത്തരിക്കരംയി
ഉയരത്വം. 1 സംശയപ്പെ. മരംപ്രഗംക
ടട വൈദ്യവാംശരഖലുകളിലും വൈദ്യസാ
ദ്ധരമായ ഏതെങ്കിലും അഞ്ചുപ്പവും മാ
സ്ത്രക്ഷീഡം ഉള്ളതുകൊണ്ട്² മരംപ്രതീ
തമായ രീതിയിൽ ഉയരത്വാനും മുഹ
മത്തേരുംലെ രാഷ്ട്രവാദം കഴിഞ്ഞം. മ
രംപ്രമന്മാസ്ത്രക്ഷീഡി വൈദ്യസ്കീര്ണി
നീർവ്വ ഒരു തെളിവിശാഖക്കിലും ഹൃ
തെളിയും വൈദ്യവത്തക്കുറിച്ചുള്ള ഒര
നേപ്പമാണും മാത്രമാണും.

ഒരു പറങ്ക നാലു കൂപ്പുകൾ ഉള്ളിക്കളായ
തെളിവുകളിൽ അദ്ദോ മുച്ചിപ്പിക്കു
വേണ്ട വൈവാഹിക വേണ്ടിയുള്ള
ഡാന്റരായി മാത്രം ചരിഗ്രണിക്കും എ
തി. അതിനാൽ മുച്ചിപ്പിയാണ് ഒരു
വസ്ത്വാവാനക്കാടിച്ചു വൈവാഹിക
രത്നക്കാടിച്ചു യേജുക്കിസ്സുവിലുക്കു വെ
ളിപ്പാട്. ക്രിസ്തവന്റെ ജീവിതവും
പരിപ്പിക്കലും, മരണവും, ഉയർത്തെന്നു
നേതൃവും മുക്കുമ്പും ഭൂമ്യാ പരിച്ചാം
മാത്രം സദത്യക വൈവാഹികൾ സ്വപ്ന
ഭാവം(attributes) നാലുഡിലാക്കവോൻ
സാധിക്കുകയില്ല.

THE BANK OF NEW INDIA Ltd.

H. O. TRIVANDRUM

BOARD OF DIRECTORS:

- Sri. K. George B. A., Trivandrum (Chairman)
 ,, E. J. Philipose B. A. B. L. Trivandrum.
 ,, N. O. Inasu, Trichur,
 ,, P. C. Kurian M. A. B. L., Madras.
 ,, C. J. John B. A. Kottayam.
 ,, P. T. Varughese, Perumpavoor.
 ,, P. K. Chacko, Alwaye.

K. E. CHERIAN,
General Manager.

ഡാവേംഗ്

ക്രൈസ്തവർ കമ്മീ

எனாய்ஸ்	10	24
தீக்கல்	11	25
வெபாய்பு	12	26
வூயன்	13	27
புராமி	14	28
வெஜில்	15	29
ஸெனி	16	30

Thought for the Week

There are four requisites for life which are given by the bounty God-air, light, land and water. These exist before man's labour is expanded upon them, and upon air and light man can do nothing except spoil them.

Archbishop Temple.

THE CHURCH WEEKLY

வினாக்கள் முறையிலே பூஷண

ହୁଣ୍ଡିଯୁଇବ କରନ୍ତାଫ୍ରୋଲିଟିକ ଯୋ
ଦୀର୍ଘ ଉକ୍ତଜୀ ତିକଳେଣି ଅବସର୍ପ୍ରି
ଏବଂ ସମେତଗଣତିତ ପରିଚାରକରଣରେଷମ୍
ତିରିଥୁବଳେ ଯାଏ ଲାଭାନ୍ତିବସ୍ତୁ
ଏବଂ ପ୍ରସ୍ତରାନ୍ତର୍ମାନ୍ତିବସ୍ତୁ ଯେ
ପ୍ରକାର ସଂଶୋଧିତାଯି ରୋଫ୍ପାର
କୁ ଚେତ୍ତିପ୍ରଦିତିକେଣେ । “ଏଗରେ କା
ଲାଭାନ୍ତିବସ୍ତୁକିଲ୍ପାର୍ଥତତତତବ୍ୟାପୀକିର୍ଣ୍ଣ ଏ
କଳ୍ପିତ ଏହିକ୍ରମ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟକେଣତିରେ
ସମ୍ଭାବକାରୀ ଯତନକିଲ୍ପିଲୁ ଏବଂ ଅର୍ଥ
ରୂପରେଣାର୍ଥକୁ ରିତିଥୁବେଳାବୁନ୍ଦି
କରିଯୁଥିବେଣାରେ ଏଗରେ କରନ୍ତିଯିତ
ନାହିଁ । ଏଗାର ସଂକଳିତ ଏହିକ୍ରମ
ସଂବନ୍ଧୀୟ ଯାତରାର ନାଚପିଟାଇଁ
ସ୍ପିକରିକେବାନ୍ତ କରନ୍ତିକିର୍ଣ୍ଣ
ମୁଁ । ଏବେଳୀଥୁକୁ କରିବିପରିବାର
ତଥାର୍ଥ କରିବାରେ ଏବଂ ଏବେଳୀରେ ଏବଂ
ବାହ୍ୟବୀକି ସଂବନ୍ଧୀୟିତବୁରୁଷକିଲ୍ପାର୍ଥ
ତଥା ଉତ୍ସାହିତାରୁଥାଯି ଏଗାରିକାହା
ବେଳାରେ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ଏଗାର କରନ୍ତିକି
କବିତର ଏବଂ ଏହିକ୍ରମାବିଧି ॥

எழுகு-பூர்வங்களை ஸங்பாயி
இல் பலகுடையும் மனஸ்தில் உள்ளென
ஒரு அறஶலையான்" என்றால்போதினதோ
திருக்கேளி வெறிச்சுட்டுக்கிணறு. அலோ
கஸ்டாக்ஸாஸ்விலுக்குத் தான் ஸங்புக்கு
குத் துபவத் கரிக்கவாற் வெற்றிப்
ட வள்ளுவதோன்றுகொற்கத்தென ஸ

പ്രതിവക്ത്രപ്രഖ്യാസം(The Sermon for the Week)

“എന്നു അയൽക്കാരൻ ആ?

(പി. ലൂക്കാസ് 10.29)

ନୟ ଶେଷରୁକୁରାଗରୀର ଉପର ନୟ
ଏ କରୁଥିବୁ” ଓ ଏ ନ୍ୟାଯଶାସ୍ତ୍ରୀଖଣ୍ଡ
ଓଚାରିତାଗିର ମଧ୍ୟପଦିମାହି ପରିବର୍ତ୍ତନ
ତାଙ୍କୁ, ନ୍ୟାଯଶାସ୍ତ୍ରୀ ଅତିରହି ଯେବା
ଦିକ୍ଷ ଯୋଗିବା, ତୁଳା ଲୋକ ନୀତିଜୀ
ବନ୍ଦ” ଅଭବକାଶୀ ଅରସିତାକୁବାନ୍ତ
ଫୁଲୁଛିବାରୁଣୀଂ? ଏଣାକୁଠିରାଖିବନ୍ଦ.
ଉତ୍ତରମାଧ୍ୟ କରୁଥିବୁ” ନ୍ୟାଯପ୍ରମାଣ
ତତୀଲେ ଝରଦିବଂ ପ୍ରୟାଗପ୍ରକଟ ରଣ୍ଟେ
କଲ୍ପିନାକରଣ ଚୁଗିକାଣିଥିବା, ଏବଂ ।।
ତତ ଫ୍ରେମିକିଳାମନୀଂ ତାଗର ଆ
ଭାଷକାରଗନ ତଥାପିପାଲବରଣ ଫ୍ରେମ
ମିଳାମନୀଂ, ନ୍ୟାଯଶାସ୍ତ୍ରୀ ଓ ଯ
ମାତ୍ରମେ ସତ୍ୟପାତ୍ରକରୀ ଆଲ୍ପାନ୍ତିର
ନ୍ଦ, ଯେତ୍ରଭାବିକା ପରିକଣିକାମନୀଂ
ତତ ରୂପିକାନ୍ଦ ଅର୍ଥାତ୍ ଏ କେବଳଂ ଯାଃ

ക്രിസ്തീൻ വൈദിക്യത്ത്

ക്കാരിയുകർ

ହୁଣ ପାକିକିଛିଲା ପ୍ରସିଦ୍ଧମେ
ତୁ କେବଳାଟିକଣ ପ୍ରତିବିଗନ୍ଧବେଳୀଯାଙ୍କ
କରିଛୁ କଥିତ ଶୁଭତଳ ସ୍ଵରୂପରେଖା
ପ୍ରତ୍ୟେଇ ପ୍ରତ୍ୟେମାଯ ବିଷତିରେ ଏହି
ପ୍ରତିକହାଣାଟିକଣରୁ” ରେ. ମାତ୍ରର
ସ୍ଵି. ଶ୍ରୀ. ଜୋରଜ୍‌ଜେନ୍ ଅବଶ୍ୟକତାଯିବେଳୀ
କାହାରେବେଳୀ ଏହି କାହାରେବେଳୀ
ବେଗପକଳରୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘାଯିବେଳୀଟିଥୁ ଦ୍ଵାକାଂ
ସକାରତ କରିବୁଥିବୁ ଗୀର୍ବଚନ୍ଦ୍ରକାଂ
ନାଟିକଣରୁ” କଥାକଥିତ ନିଷ୍ପବ୍ୟାପୀ
ବହୁଯ ଆଶେଷକାରୀ ରାତରିଥୁଣୁ
ଭେଦକାରୀ କାହାରେବେଳୀହାତିକମାରେ
ଶୁଭତଳଯାଇଲାଗିଲା ତଥା ପ୍ରତିବାକଣ
ନିରାକାର ମାତ୍ର ଜୋରଦାରିଗେଲାର ଅବ
ଶ୍ରେଷ୍ଠକାରୀ ମନରାଗାଳ୍ପ ଏହି ଶୁଭତଳ
ଅଭ୍ୟାସବେଳୀ ଗୋଟିଏ କାହାରେବେଳୀ
ଶାର୍କହାତେ ଅରମ୍ଭକାରୀ କରିଛନ୍ତି
ପ୍ରସିଦ୍ଧମେଧ୍ୟକାରୀଙ୍କ ହରାନ୍ତିରୁ
ବେବତୀକଶର୍ମୀଙ୍କ କାହାରେବେଳୀର
ଏବଂ କରାମହାକାରୀ ଏକ ମାନ୍ୟବେଳୀର
ପାଞ୍ଚମିଲ୍ଲାଟ ଶୁଭତଳ ଯୁବାର୍ଦ୍ଦନତିରୀ
କିମ୍ବା ପାଞ୍ଚମିଲ୍ଲାଟ ସମ୍ମାନକାରୀ
ରିଶ୍ତରକ୍ଷେତ୍ରକାଳୀନ ଚରଣୀ
ସ୍ଵି. ଶ୍ରୀ. ଜୋରଜ୍‌ଜେନ୍ ଅବଶ୍ୟକରୁ ହରା
ଯୁକ୍ତାଳୀମ୍ବା ଆମାଲାକର୍ତ୍ତୃକାରୀ
କଥାକଥିତ ନିଷ୍ପବ୍ୟାପୀକାରୀ ବେଳୀ
ତାଙ୍କ ପ୍ରତ୍ୟେପୁରୁଷଙ୍କ ନିରାକାର
କାହାରେବେଳୀ ଏବଂ ଏବେ
ପ୍ରତ୍ୟେପୁରୁଷଙ୍କ ନିରାକାର
କାହାରେବେଳୀ ଏବଂ ଏବେ

யൽക്കാരണ സ്റ്റേച്ചിക്കണമെന്നാൽ ക
ലും ചുറ്റിക്കാണിച്ചേപ്പാർ അരാബി
അയൽക്കാരൻ എന്നാൽത്തീവി അവാ
ഴിട മുൾസ്. മുതിര നഞ്ചിട ക
ര്ത്താവ നാരിട്ടുത്തരം നൽകായില്ല. ഉ
ത്തരമായി ഒരു കമ പദ്ധതിനശേ
ഷാ നൃഥശാസ്ത്രിയുടു മുടിച്ചാഭ്യം
ചോദിക്കണം ചെങ്കുതു”. “കളിഞ്ഞ
അട കുളിൽ ഓകപ്പുട്ടവനു” ഹു ദ
വരിക ഓപൻ അഞ്ചക്കാരനായിത്തീ
ൻസ്?”

‘குறவாஸை’ என்றெ அரயங்காரர்க் கூட்டுத்தலை புரியாமலும் கொள் அரசுக்கூக்கிலூப் அரயங்காரமாயிடதீ யானாதானாக்காவை? ‘அதுவை’ அ யானாலும் கொள்ள அதுவாயது அரசுக்கூக்கி லூப் தொக் அரயங்காரமாயோ வேலை வைக்கூக்கித் தொக் எடுக்காமலும் அதுவாயின்கீரணம்? எவ்வாறு பூங்கலாம் என்று சொல்லுதலாயிருக்கிறேன்.

குறைங்காணிதழுவானோ” அரய்த்
கொரென்னோ” நூயலோஸி ஸமதி
கேள்வியோ. அதுதான்யான தத்து
வு அதைத் தடிடுகிறோம் அது
மிதறு. அவிடெ அவசரேழங்கோ அ
விடெ நாம் ஸஹாயிக்காவான் ஸந
வரதயிரிக்கோ. அதுதானிலு, சீதூ
த் தெனிலு. அவிடெ நோகிறியாலும்
நூட ஸஹாய் அதைகிறோம் அதைக
தூ காணும். ஸஹாயிக்காவானதூ நபு
மனிலு நழக்கெணக்கின் அயத்கார
அருவாகாண சோலீக்காந் அவசரே
கேரிடுக்குறிலு. நழக் கேவந ஸ
நாபதற்குக்கீல்காம்மடவு துவர்க்கோ
ஏருத்துவந் நழக்கம் அயத்காராயிரி
க்கோ. நழகெ கத்தைவு தெவர் க
ஷ்டாநாவெத்திரோ” அதைப் பூங்வா
யி ஶரியும்போதெட குறுக்குறு குறு
கியது” ஸெவநத்திரெரர ஹாநதை
பும் அத்தெரவும் நாக்குவானாதிகாயி
காம். கத்தைவினர் என பூஷ்டா
காம் அங்குகிறிக் காரு துதிப்பு.பூ
ந ஒ கூ ரெ வ ரெ யும் நாக்கா
பும் மீ த நூ ஏ ர யு. புதாலும் யமாத்மாயை முழுத்திக்
பான் புதாஸமானோ”. பி
நெந நம்மெ ஆருபாத்துத் தமிழ்த்
பார முருங்கிக்க ஏது அயிக். புதா
புதாஸம். யேநுத்திருவிஜென் வீ

యుగంలేరయ్యి తనింద సడయెళ్లి తిరి
చ్చివైయాడ్తు సౌపాం ర్భులమాణిం
గాం కిరిక్కివచ్చాడ్ ఏనివగాయ్తిష్వ
గూం వాలికొన్ని గాం యమాయి అం
అశ్చికొన్నాయిపతీిశోణిండ్చు?

உடத்தில் வரைந்து நம்மை வழியாக ரண்டு ஸ்வயாபனத்திலைக்காம். லோகவுறை ஆகூ வேற்றுவாகிமித்தம் நாமும் லோகம் யங்காவித்திருக்கொண்டுவரலாம். ஹது ஸுங்கவிகாரத்திற்குப்பற்றி நாம் முதைகாம் ஸ்வக்ஷிக்கலோ. ஹதினில்லை மாற்றும் நாம் லோகத்தின்கிளை அருகங்களிலீவி சிகியலை. அந்த ஸுப்பிரஸ்மை வேறு கிடைத்தில்லைவிசூக்கங்கூட்டுத்தனை லோக த்தினில்லை கூக்கும் பரமாவை நாமைத்த என நாம் ஸ்வக்ஷிக்கலோ. ஹஸ் முறை மேஜை உடுத்தின்றாக்குவிசூக்காக்க கூட நாம் பியேறாக்கி டிருவை.

କଣ୍ଠ, ଲେଖକତୀକରିବାରୁ କଥିଲୁଗା
ତୁ ଅନ୍ଧାରାରୁ ପାଇବାରୁ ଏହାରୁଛି ତା
କଣ୍ଠ, ନାମ ନାମ୍ବର କଥାରୁଛି ଆବଶ୍ୟକ
କାହିଁ, ନାମ୍ବର ରକ୍ଷଣାରୁ ଲାଙ୍ଘନ
କାହିଁ ଜୀବିକାଳା କର ରୈତିଯାବାଣ୍ଟ ଅନ୍ଧ
ରୁା, ଅନୁକୁଳୀନ୍ୟାଯମୁକ୍ତି
କରିବାରୁ ପ୍ରକାଶରେତରାଟିଂ ଚାପିକ
ହୋଇଥିବା ସମସ୍ତିତ୍ତି, ଚାପିକ
ହୋଇ ଅନ୍ଧାରାରୁ ପାଇବାରୁଛି ଏହା
ବୋଷମୁକ୍ତିଲ୍ଲାପା ତାଙ୍କ ପରିକଳନ୍ତି
ନାମ ନାମ୍ବର ଚାରିଦିନିର୍ମାଣକାରୀ ଜୀବି
ବିତତତିଲେଖକ ପ୍ରବେଶିକାନ୍ତେ ନ
ନାମ୍ବର କରିବାରୁଛି ନାମ୍ବର
ରତିକ ପ୍ରତିକରିତାବାଣ୍ଟ ଚାପାନ୍ତରୁ

കുമാരപംക്തി.

പരിയന്തരം. പംക്കോട്ടതെങ്ങിനെ?

I

(യുഖന സഹജമാനങ്കൾക്ക് വേദപ്പ
സ്തകം ചടവിക്ഷണതിനാം അർത്ഥകൾ
ചെയ്യുന്നതിനാം നഘാഷകമായ ലേഖ
നാമങ്ങൾ ഇല്ല പാംഗ്രികളിൽ ക്രമായി
പ്രസാദികരിയ്ക്കുന്നതാണ്. പ.).

ପୁଣିରୁ ନିଯମଂ ହୀନ୍ଦ୍ୟାକାଶରୁହି
ଝୁଙ୍ଗାବ୍ସିଂହ ରେ ପୁଲ୍‌ତଙ୍କଂ ଉଣାଯି
ରିକେନ୍ଟରକୁ ବଜୁର ଅଥୟାବର୍ଷେମାଣୀ
ଏକାନ୍ତ ଆବେଳାନାମାନୀ ସ୍ମୃତିରୁ
ଯୋଦ ପଠିକେଣଭେତରିମ ଅରୁ ଏହି
ପ୍ରତିକିର୍ଦ୍ଦ ଚରଣ୍ୟାଗର ସୁଖମଧ୍ୟ, ସା
ଯାରଣୀ ନାହିଁ ଯେଉଁପୁଲ୍‌ତଙ୍କଂ ବାହୀ
କରିଦିତିରୁ^୫ ଏହି ପ୍ରତିକ ପ୍ରତିକିର୍ଦ୍ଦ
ଧ୍ୟାନକାରୀଙ୍କରେଣ୍ଟରେ ଉତ୍ତରାଞ୍ଚଳୀ
ରାଜନୀକିର୍ଦ୍ଦରେଣ୍ଟରେ ରୀତିଧ୍ୟାନ୍ୟାଶର୍ପ
କେବଳବ୍ୟକ୍ତି ହନ୍ତମାତ୍ରୀରିକଣାରେଣ୍ଟରେ
ଧ୍ୟାନର ଅରୁ ଗୁଣିକଣାରେଣ୍ଟରେ ଅର
ଗ୍ରହଂ ନାମ୍ବିର ଅଭ୍ୟକର୍ମକ ବଜୁରରେଣ୍ଟରେ
ରହାଣୀ^୬. ହନ୍ତମାତ୍ରୀରିକଣାରେଣ୍ଟରେ
ଏହି ବଲିଯ ପ୍ରତ୍ୟେକର ନାମାବିଲ୍ପ.

வேர விழுப்புகளில் வாயி
காடுகளுக்கிடும் அவச்சியத்திற் காலம்
மாண் அவயவுக் காற்காலத்திற்.
வூரினாக்கரைக்கு மலையுத்து அல்ல
யனம் வெள்ளுக்குக்கை கல்லிக்கு
தழுப்பு தங்கலாக்கையுடைய கை ஸமா
யான் கிடீகையிடும் யமாவ்வதிற்
க்கூன் வருப்புமீதம்பொன்று ஏது கர
வு அன்றிருக்கும். கைக்குறிக்குத்து
மரடும் ஹபுகாலம் வருப்புக்காவுள்
வழுரை சூதிப்புத்துக்கு. பரிநூல்பொன்
விரைவு கூன் நக்குக்குப்பொன்மானத்
வுத்துக்கையுடு கூடி ஹு மாற்றும் பூப்

ଅତ୍ରାଂ ନୀଳ ରହୁଥିଲାଗରୁ ନିଜୁର
ମାରୁଣ୍ଡି ଶଣାକଣ୍ଠାଙ୍କେ? ନମ୍ବର
ସମବ୍ୟକ୍ତିକୁ ଶୁଣୁ ଯକ୍ଷିତିଃ ହୁଏ ଏ
ଦୋଷାଵଂକାଣ୍ଟ କଞ୍ଚକେପୁଣ୍ଯାଙ୍କେ? ନମ୍ବର
କରୁଣା କରୁଣାଵିନୀର ରାମାନ୍ଧାଯାର
କାରାତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଙ୍କିଳକଳ୍ପନାକୁ ପେରିଗଲ
ନୀଳ କରିଛିଲୁଂ ଅନୁଭବାଯାତରିକାଳୀ
ତଳ୍ପ. ଏହିପରିବଳା ନମ୍ବର ଆଯତ
କାରାଙ୍କ ଫ୍ଲେମିଟରଙ୍କାରୁକୁଣ୍ଡଳ ବିଶେ
ସାଇକଲାଙ୍କ ନୃତ୍ୟ କରିଯାଇଥିବାକିମୁଖୀ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ କାଳକଣଙ୍କ ଫ୍ଲେମିଟରଙ୍କାରୁ
ବେଳାଯିରିକିମଣି ଫ୍ଲେମିଟରଙ୍କାରୁକୁଣ୍ଡଳ ରା
ତ୍ର ମଧ୍ୟରେକଥୁଂ ଉଦୟରେବୁ କରିବାରୁକୁଣ୍ଡଳ
କରିବାକଣ୍ଠା. ଅତ୍ର ନମ୍ବର କରୁଣା
ବିନ୍ଦୁଙ୍କାଣ୍ଡ ପ୍ରାଣପାଇବାକୁ ପରିମୁହୁ
ରୁବେଳା ସମବ୍ୟକ୍ତିକୁ

କରିବାକୁ ଯବୁକାଇଲେ ଅତ୍ୟ କୁହରତ ଅ
ପାଇଗନକରମାଯାଇରିବାକଣ୍ଠାଳି । ଅବ୍ୟୋଧ
ନମ୍ବର ଏବାକରମ ରାତ୍ରିମାହୀ । ପାରି
ଗୁରୁତ୍ୱାତ୍ମକ ନିଶ୍ଚାଳତାରୁଦ୍‌ଧିତ । ଅବସାନ
ତାଙ୍କୁ ନାହିଁ କାହିଁକିମୁଣ୍ଡା ।

എന്നാൽ വേദപ്രസർക്കം മരഠായ
തരത്തിൽ നടക്കപ്പെല്ലാം കാണാം. ഇം
ഗ്രംഗ്രം കുമ്പുമാനികൾക്ക് പ്രസ്തുക്കമാ
യി ഉള്ളതാണ്. അതിന്റെ മുൻഗ്രന്ഥ
കാരണം ചിന്തയും സംബന്ധം ചരി
തു മാർക്കറ്റിലെട ഇം വുസ്‌തക്കത്തെ
കാണാവാം. അമീസ്യവാഹനങ്ങൾ സം
രംഭം. മരഡമാർക്കങ്കൾ സ്പീകരിച്ചു
ഈം ഇം പ്രത്യേകഭാഗങ്ങളും ഉപയോഗി
യും അല്ലെങ്കിൽ കുമ്പുമാനികളും എറ്റി
ചുരിക്കേണ്ടതാണ്. കുമ്പുമാനികൾക്ക്
ചരിത്രയമും പത്രധനങ്ങളിൽ അടീഴുറ
ചീരിയ്ക്കുന്ന ഒരു ചരിത്രമാണ്. അ
തു കൊണ്ട് ഒരു മതത്തിലെ പ്രസ്തുക്കം
ശരിയായി മനസ്സിലും കണക്കിൽ
രേഖ ചരിത്രമെന്ന നിലയിൽ അഭി
നോടിവേണ്ടണതാണ്.

പുതിയ നിലമം രചിക്കുവരുന്നു
അണണ മനസ്സിലാക്കുവോൾ ഇതു കു
ചതം പ്രധാനമാകും. യേഹരുക്കിസ്തുവി
നൈക്കറിച്ചുള്ള ഒരു പ്രസ്താവനയും.
തന്നെ സംഖ്യാചിത്രങ്ങൾ ചരിത്ര പരിശീ
സക്തിയ അടിവാദം നടക്കാം ലഭിയുന്നതു
ഈ പ്രസ്താവനയിൽ കൂടിയാണ്. എ
ന്നും അതിൽ ഒരു വാക്കോപാല്പം എ
ൻ തന്നെ ആഗ്രഹക്കയോ തന്റെ ഇഹ
ലോക ജീവിത കാലയ്ക്കു രചിക്കപ്പെട്ട
കാര്യം ഒരു കൃതിനില്ല. തന്റെ ഉപ
ദേശങ്ങൾ പ്രസ്താവനയിൽ ഏഴ്ത്തി സ്വ
ാധിക്കാം എന്നുവായും അവധിക്കാം അ

யേശുക്കിന്മുവം ശാഖയുണ്ടായെന്ന് അഭ്യർത്ഥിക്കാൻ
വരെ അബദ്ധി സംശയം ഏതുവിനിയോഗിച്ചു.
അവർക്ക് സംബന്ധമുണ്ടായെന്ന് വിശ്രൂതം ഘുസ്തകം
വരുമായ നിയമമുണ്ട്. യേശു ക്രിസ്തു
വിനെക്കാഴ്ചപ്പാടു പഴയ സിഖമതാർമ്മ
പരബ്രഹ്മതിന്റെ ക്ഷേമത്തെല്ലാം തന്നീൽ
നിമിത്തിക്കുപ്പുവെന്ന് അവർച്ചിപ്പം,
പിക്കുന്നു. പഴയ നിയമ ഗോജൻർ
ഉപരിച്ച കൊണ്ടുവാൻു് എത്ര ക്രിസ്തു
വിനെക്കാഴ്ചപ്പാടും തന്നീൽ ക്രടിയുള്ളത് ഒ
ക്ഷമാവുകയാണും അവൻ പ്രസംഗിച്ചതു
പരസ്യാരാധ്യായയിലും രഹസ്യാരാധ്യാ
യിലും അല്ലെങ്കിലും ദിവ്യാവം പഴയനിയമ
ഭാഗങ്ങൾ അവൻ വായിച്ചുകൊണ്ടും അ
തിനാന്നുത്തരം, വാല്പം, ഏതുവണ്ണം
വക്കെന്നു സ്വപ്നം നൽകിയുള്ളവരെ
രാത്രാവിന്തുക്കൊണ്ടും.

ଶୁଣନ୍ତିରେ ଯୁଗୁକତ୍ତାଗୀର୍ଦ୍ଦ
ଅବସର୍ପଂ ତଳା ଆବହିଲ୍ଲାଙ୍ଘାଯିକଣା...
ଯେତୁ କ୍ରିୟାବୀଗ୍ରଦ ଉପରିଷଦେଖାତ୍ମର
ବ୍ୟକ୍ତିଗତିରେ ବ୍ୟକ୍ତିଗତି ଆବଶ୍ୟକ
ହେବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଛା. ଆବଶ୍ୟକିକଣା ଆବଶ୍ୟକତ
ଯେଉଁ. କ୍ରିୟାବୀ ପରିଚ୍ରାନ୍ତାରୁଧି
ଆବଶ୍ୟକ ଯା ଉତ୍ସବାଳୀଙ୍କିର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଯାସରେ
ଶୁଣନ୍ତି ରୋତୁରିପି, କର୍ତ୍ତାରୁ ପରିଚ୍ଛନ୍ନର
ଶକ୍ତିରେ ଯତନୀଳାତ୍ମତାଧ୍ୟାକଣା ଆବଶ୍ୟକ
ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟାଶ. ଆବଶ୍ୟକାଙ୍କ୍ଷା ଶୁଭତଳାମାତ୍ର
ନାହିଁ ଚାଲିଯେ ଆବଶ୍ୟକିଲ୍ଲାଙ୍ଘାଯିକଣା.
ଏହିଲ୍ଲାଙ୍ଘାଯି ଏହାତ୍ମତାଧ୍ୟାକଣା
ବେଳିବଂ ଆବଶ୍ୟକ କରିବାକୁଣ୍ଠାଣୀର
ନାହିଁ.

ବେ ଓ ବ୍ୟା ର କି ବି ପୁ କି ବି

[இன அழகு வி: பெண்டு ஸ்
சு குமா வலதாஸ்கேந்தியவேவங் ன்
ன் பாக்மாரங்கிழுக்காவாஸ். அப்பு
தவண அப்புக்கவேவங். இழவங் கர
புத்தி வாயிசுதிகள் செய்க தீவங் பின்
புரியுத்த லாக்காக் புதைக்கும்யி
பாக்கூது னன்.].

തിരുന്നം ഗജം: 1: 1-5

வி: வெஷ்டிலூஸ் ஸ்த்ரீவாழகத்
லேவானைச்சிடை அலெக்டாரிட் எஸு
அ-போழி காளை அடிவெடா. 1800
ஸகர் ஸுயார்ள பஜிரென்றம்வதை
யிக்கிடவ ஏதுகள். ஹூ லேவானதி
வெர்டா பதூததைப், ஸ்ரூப்ஸ்கர்
அஹலேஷ்டை நூற்றுமூன்றுபூக்கி,
அங்கு சுர்மங்கலெண்ண ஏனை அ-போஜ
வெஷ்டிவாரைகள் குஸுவினெல்லா ஸ்
ராஸுவிடேஷன்தொடு குகிழேஷன்று
ஏதுவின வர்தாஸ்தெட்டித்திரிக்க
நூர்காலாஸ் அகாலேவாத்தினினால்
வா. வீல் யார்ட்டர்குஸுவாகிடம், வி.
வெஷ்டிலூஸ் அம்முடம் கைத்தூரைப்பு
எஸுங்கம் (தான் வகுக்கவரித் தை
பாயிக்குப்போல்,) நூற்றுமூன்று
லாஷ்டிலைவாக்கி அங்கு சுர்மங்கலெண்டித
ராகாந்தவர்க்கி ரக்கயிலெஸுங்கம் படி
கூடிசு புதரேயு. வேஷ்டிவாகிடிரி
பூத்தயங்கு.

வொய்ய, கலா: 1: 1—5 (துக்கா

ପରିମୁଖ କ୍ରିୟାଇବଳେଇବ ଅନ୍ତି
ମ୍ୟାଗଂ କ୍ରୁଶିତାହାୟ ଯେତ୍ରକୁଣ୍ଡଲି
ଗର୍ବ ମରିଛୁପରିକାଳିଗାନ୍ତିତ ପୁନ
ଅଲ୍ୟାରଣୀରଣୀରଣୀ । ପ୍ରତ୍ୟାଶରୁଙ୍କ ରକ୍ଷଣ୍ଯ
ମିଳ୍ୟାରେ ମରଣୀତିକାଙ୍କ ମାତ୍ର ଅବ
କାଶେଇଥାୟି । ଜୀବିଷ୍ଟିଂଫେରାଙ୍କ ଅବ
ହ୍ୟାଙ୍କ, ପୁତ୍ରିଯ ଜୀବିବାଙ୍କ ରକ୍ଷଣ୍ଯଙ୍କ ଅ
ତ୍ୟାରେଣ୍ଯଙ୍କ ନାଳିକାପ୍ରକଟନ୍ତୁ ତରିନ୍ଦର ପୁନ
ଅଲ୍ୟାରଣୀ ଦ୍ଵାରାଣାହେଁ । ଅନ୍ତରୁକ୍ତକା
ଙ୍କାଣଙ୍କ ତରଣ ପୁନର୍ଜାରୀପ୍ରିକ୍ରିୟା
ରଙ୍କ ଜୀବିବେଳେ ନାମଗାନ୍ଧାୟ ପାଇବା
ବାଂ ବେଳିବାତିରିଣୀରୀଙ୍କୁଙ୍କ, ଆମ୍ବକାରୀ
ପୃତ୍ରିଯ ଜୀବିବେଳେ ଅନ୍ତରିମ୍ୟାଗାନାଯି
ତରିରତକାପ୍ରେସ୍‌ନ୍ ତରଣତରଣ ସପ୍ତ
ର୍ଯୁ ବେଲିରୀଯାଇନ୍ପ୍ରିକ୍ରିୟ ଯେତ୍ରକୁଣ୍ଡଲି
ପିଲାନ୍ଦରୀଙ୍କ ନାମତାକିଳ ଅନ୍ତର୍ଫ୍ରାନ୍ସଲାଙ୍କ
ଅବସର ଅନ୍ତିପରିକ୍ଷେତ୍ରନାତ୍ରୁ । ବୁନ୍ଦ୍ୟା
ଚାରିବ୍ୟାଙ୍ଗୀ ନାଂ ଚେତ୍ତୁଙ୍କ ନାନକକିଲ୍ପ
ମେ ଅଲ୍ପ ପୁତ୍ରିଯଜୀବିବେଳେ ଅନ୍ତି
ମ୍ୟାଗଂ, ପିଲାନ୍ଦରୀ, ଯେତ୍ରମିଶ୍ରିମଦ୍ଭୂ
ତ୍ତଂ ବେଳିବାଂ ନାର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷା ତାନ୍ତ୍ରିକତି ବେଳ
ଜୀଗ୍ରହାନାକାଙ୍କ୍ଷା ।

“துவழும் ஸமயாவும்” தலை விபூலமாக விடும் காலத்தில் செய்தியிருப்பதை அறிய விரும்புகிறேன். முன்னால் நீங்கள் என்ன சொல்ல விரும்புகிறேன் என்று அறிய விரும்புகிறேன். முன்னால் நீங்கள் என்ன சொல்ல விரும்புகிறேன் என்று அறிய விரும்புகிறேன்.

அத்துடும்பாயின்மை ஒரு நிய நம்மீ
த் தொற்றினத் தாளியூ^ப கால்வகால
வேலைக் கூடுதலினங்கெட.

ବ୍ୟାଖ୍ୟାତିରେ: 1: 6-10

ହୁ ଲେଖନକାରୀଙ୍କର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଯାହାରେ ଏହାର ଅଧିକାରୀ ପାଇଁ ଏହାର
ନାମରେ ଏହା ଆମ୍ବାରେ ଯାଇଗାନ୍ତିର ନାମ
କରିପାରିବାରୁ”。 ଅର୍ଥାତ୍ ଏହାର କରିବାରୁ
କରୁଛିଲା ସହାଯାଗାନ୍ତିରଙ୍କାରୀ ଏହାରି
ରୁ”。 ଅଣି ଅତିରିକ୍ତ କାହାର କାର୍ଯ୍ୟରେ

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପାତ୍ର ହେଉଥିଲା କୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କ ମହାନ୍ତିରରେ
ଏହା ପିଲାଗୋଟିକରିକାରୁକୁଣ୍ଡଳୀଙ୍କଙ୍କରେ'.

മതക്കാർക്കുള്ളം സദയാരണ സംഭവിപ്പുന്ന ഒരു ചരിഞ്ഞാമലംഗം' എന്തോടു ലഭ്യം കാണിക്കാനും ലഭിച്ചിട്ടുള്ള അഭ്യാസങ്കൊക്ക് വിശ്വാസം രണ്ടാം. തലമുറയി ലെത്തുക്കുംഗവുമെങ്കു് ഏവും ബാധിക്കുമുണ്ടാക്കാൻ മാത്രമായിരുന്നീരുക്കും. മനസ്സുമുട്ടുമാത്രതു പരിചേരുമ്പോൾ പരിവർത്തനാം ചെയ്യും, മനസ്സുമാതാവിന്നും നവജീവന്റെ നന്ദകന്നു കുറിപ്പുവിന്നും സുവിശ്വശമാംഗം' വി. എപ്പലുഡ് ശോളിപ്പാ ഗഭരതക്കെട്ടിടങ്ങിൽ ആ പ്രശ്നപ്പനാം ചെയ്യുന്നതു്. എന്നാൽ ആ സിദ്ധാന്തം ശോളിപ്പായുടെ ജീവിതക്കാലത്തിനും സാത്യാധാരസൗക്യങ്ങളായി പരിവർത്തിത്തുടയിരിപ്പുന്നതു് കണ്ടു് തുന്ന് ശാരത്രാദ്ധ്യക്ഷകയല്ലാതെ ഉണ്ടായു് ചെയ്യ?

“നിങ്ങളെ കൈകളുറിയ ആരത്തി—
ചീനോങ്ങവൻ വന്നറിയിച്ചാൽ, വാന
വപ്പുകളിലൂടെ മുതൽ, താങ്ങന്തുക്കണ്ട് സദ
യീൻ ശാപം.”

ବ୍ୟାକ୍ତିଶବ୍ଦ । 1: 11-17

அனுப்பாயத்தின்ற அனுபவாக்டை
ம் பாரத கால்மனி அப்புற
சீலிவை விஶவீகரிஷனது. ஸுவி
ஸேயைதா கலக்கிமரைவாற் யா
கோவமிள்ளைகள் வடை ஸகாபுரமனி
கதிர்க் குயாவாடம் பெழூஸ்
சீலிவை ஸபாநவிழுபுக்கர பாபு
க்னி; தாங் பத்திரைவரிலொயா
பு; சாபுரமிக அப்புறப்பால், ஏ
கொவையையிருக்கா.

അതായും മധ്യപടിഞ്ചയിട്ടു് താൻ ദ
രിയാ, ഇരുക്കാഗ്രഹകമായി വന്നിരുന്ന
വരിക്കനിം ലഭിച്ചിട്ടുള്ള സദ്ഗവാ

ତେଣାରୁ; ଏଣାଲୋ କେବ୍ରାମୀ
ତତ୍ତ୍ଵିଳାନ୍ତିରାଯ ପତିକାଳିର କ୍ରି
ତାଙ୍କ ହରିକାଳେବାର କେବାଠ ରଜୀ
ପାଇଛୁ ନିର୍ଭାବୀ ବେଳିରେପ୍ରକଟିତିର
ରହାସ୍ୟରେଖାରୁ; ଏଣ୍ଟା. ଲେକୁ
ନ୍ୟ ଚାଲିବୁ କାନ୍ଦକାଳେପ୍ରକଟିତ ନୂପା
ଶେଷମ ମରାହ୍ୟାନିରମିତିରାହିଁ, କାହାର
ତତ୍ତ୍ଵାଧ୍ୟକ୍ଷିତିରାବେଳାନ୍ତି ଯମାରକମ
ଓବାଲ୍ପିଂ ନାହିଁଲେବାକାଳେବୋଫେ ପରିଗ୍ରା
ବସ ଶା ଉପିହାରୀଯାଫ୍ରେଶ ମହାନାଶିନୀଙ୍କ
ଭେଦ୍ୟାଂ ଯାଗାନ୍ତାରୁଥିଲୁଣ୍ଠାନ୍ତିରୁ
ରିତ୍ୟାନ୍ତିରୁ ନୂପାଶେଷ ପେଚିଗାତାର
କାହାର ଜୀବିତର ସଂଖ୍ୟାପ୍ରିୟାର ନାହିଁ
କାହିଁ ସାମ୍ବରାଧିକରୁ କିମ୍ବା.

କେବେଳାକିଲାଗର୍ଦ୍ଦ ଜୀବତରଙ୍ଗିରୁ
ଯେତ; ଅର୍ଥାତିକାରୀରୁ ନିରକ୍ଷଣ
ପରି କେବେଳାକୁରୁକୁଠି ଏହା ଯୋହୁ
ଅନ୍ତିଲାଙ୍ଗିଲେଖୁ ବା. ଶେଷ୍ଟିମା ଏହି
ଯୋହା କୁଣ୍ଡିଲୀଯ ସାଫେର ପିଲାଇୟା
ଅତ୍ର. ଯୁଗାନ୍ତ ସାଫେ'କୁ ପେଣାଇଲୁ
ତାହିଁ ତାଙ୍କେର ଅନ୍ତରୁଧ୍ୟାନାନ୍ତ ତାଙ୍କ ସ
ଦେଖିଲ ଅଧ୍ୟାନୀଯାଙ୍କିରେଖାଲ୍ଲିଂ. ଅନ୍ତରୁ
କେବେଳାକିରିତତାକିରଣାରୁକୁଠାର
ବେଳୁ କେବେଲୁଛି କେରିକୁ କେତ
ଦେଖିଲୁ ମନ୍ଦିରିଲାହୁତିକୁ. ଯାହୁ
ଦ ଉଚ୍ଛିଷ୍ଟକାରୀମିତରଙ୍ଗାନତକିଳା ଅ
ଯାଙ୍କାଶରଙ୍ଗରତ୍ନାଯାହି ଚରଦ୍ଧପତ୍ରା
ଲେ ରଙ୍ଗ ଉଠିଲାବରକାନ୍ଦୁମାଣୁ,
“ଦେଖିଲୁଛିକହେବୁକୁ” ଏତାରିକଳାନ୍ତିରୁ ନିର
କୁଣ୍ଡିଲୁରାଳି” ଏହାନ୍ତ କେବେ କିନ୍ତୁ ନାହିଁ
ବେଳୁତା. ସାଫେ'କୁଣ୍ଡିଲୁତିକୁ ନ
ଅନ୍ତର ବାର୍ଦ୍ଦିଂ ଯାଦିଲୁବେଳାନ୍ତି, କେବେ
ମାତିତାକିରନ୍ତିରାଲେ ଏହାନ୍ତିର ନା କୁଣ୍ଡ
କୁଣ୍ଡ ଅନ୍ତରାହିକଣାନ୍ତି. କେବେଲୁଛି
ଯାହାଯାଇ ଶ୍ରୀଶିଖଣ୍ଠା

വൈത്തി. ഗലാ. 1: 11-17 (സന്ദർഭ)

ജാതികൾ ദോഷികൾ, തെച്ചവുംപു
ജ്ഞർമ്മദയില്ലാത്തവർപ്പൻ, യഹൂദവർ മരാം
നെറവുത്തിന്നെന്ന് വാതാലുക്കണ്ണന്മാർ,
നെറവുത്തിന്നെന്നെന്നാരുവെ. അവർക്കു
മാത്രം മധ്യത്തിൽ എന്നൊക്കേഴുവിന്നു
യഹൂദരക്കെടുത്തിരുന്നുവെങ്കിലും വാഹനവള
ഈ വിശ്വാസം അനുഭവാള്ളുത്തിൽ യഹൂദ
ദ്രവിക്കു എത്രിവും വീഴുമുന്നുക്കുത്തുവെ
നെയിരുന്നു മുപ്പത്തു മുപ്പത്തിയേണ്ട
വാസ്തവില്ലയിക്കും പ്രായമില്ലാത്ത തന്റെ
സീസർലെ ശ്രദ്ധാർന്നു. ഇരു എഴുവിനു
നെറവും നനക്കിയ മഹത്തും ചുമതലപു
രാക്കുട്ട് തന്റെ അത്യാധികം ദേഹജീവിക്കു
നു ക്രിസ്തവിന്നെന്ന് സന്ദേശം, തന്റെ
അത്യാധികം പുംബുക്കിണ്ണനു അതിക്രമി
ക്കുവിടുത്തിരുന്നു അല്ലാം ക്രിസ്തവനു ഇങ്ങനെ
നെയ്യാണ്' നെറവുത്തിന്നെന്ന് ലഭി.

அரையுள்ள பொதுவான அமைக்குமிழைய
அமைச்சரமலையும் அமைக்குமிழைய
விதோகைகளையும் பேப்பிக்கையும் உட
மூலமிக்கியும் மெழுங்களிட என்ன

மராய நமிழ் விலங்குக், அவரை யேற்றிக்கொலை. துணுவிளை ஸனை கூட அவதானி ஏவும் போகவியக் கூலை வெள்ளும் வெளவு கொடுவும் கலை மூலம் என்னும் சிரமம்.

അരത്തുംവേഹമും ഇവിത്തനിന്നെൻ
അടക്കിസ്ഥാനം മാറ്റ്-ക്കന്നതുമായില്ലോ ദി
വ്യ വൈഴിപ്പുട് തനായ്-ക്ക് ലഭിച്ച
യുടനെ, മറ്റൊരുശ്രദ്ധപ്പേശമാറ്റെപ
ശിക്കാതെ, ഒഴജ്ഞം അവേബ്യാസിലെ
വിജഗ്രൂപ്പേശങ്ങളിൽ മുന്നാവർഷം തു
മായുള്ളു എദ്ദെമ്പചന്നതെ പുനഃപ
രിശോധിക്കയും സ്വാധീവിതതെന്ന് അ
ചുട്ടക്കുപ്പുട്ടുകയുണ്ടാണ് ചെയ്തതു.
പ്രൂഢമിതരിൽ നിന്നും ഉപദേശം അ
രാജ്ഞിക്കുന്നുണ്ടാണ്, ഏടാ, നിന്നെൻറെ
ഭിവിക്ക് അല്ലതു യഹൂദമതത്തിൽന
നേന് നിൽക്കുകയാണോ. ഈ എടുത്തു
ചാട്ടബന്ധം ഭാവിയിൽ പതിവാപ
ത്തിനേരുടെയാക്കകയുള്ളിൽ. ഏനോ ഒ
രോ അക്കാദിക്കം പരജുവാനിടയുള്ളിൽ
തു. എദ്ദെമ്പിളിക്കുള്ളിൽ യമാർത്ഥമാണ്
പ്രത്യാഹരാനം. എദ്ദെമ്പനീഡിയിൽ
ആർത്ഥമനാപുർവ്വമിതനു തന്നെ ഏ
തന്ത്രങ്ങളുകയാക്കുന്നു.

କେବେଳିଛି କେତ୍କ ଅନ୍ଧରେବସାରି
ଦେଖୁଣ୍ଡ ପିଲାଙ୍କରୁ ମହୁଙ୍କାଶରେ ଦେଖୁଣ୍ଡ
ଦୋଷ ଶୁଣିରା, ରୁଗ୍ନ ବର୍ଣ୍ଣକେତୁଳାଜୁ
ଯୁଗମନିଲୁଣ୍ଡ ପ୍ରାମନାଯିଲୁଣ୍ଡ କର୍ତ୍ତୃତ
ଶେଷଂ ସୁବିଶେଷମେଲାଜୁଣ୍ଟାରୀ ପର

ప్రచురయైన లగొఫ్స్' రిండివిల్ నమా
యి అయికారథితాయికొన్నిక్కుట, స
భ్యమయి ఉపయోగికమాయ ఈ వయిం
సహాయిత్విగా శేషమణి' ఔవింగశ
యాతిగీరితాయిశత్తు'. తగ్గిన స్త
గం వెపాిఠ, తగ్గిన శిఖించాడట
ఈ సడ సహాయిట్టుణిదిగు' తగొఫ్స్
డ్రోబిల్యూయిత్తుగు. యాశాపారిల్ ప్ర
యాగ కంటిన్ గోపావయికుగు కిరీ
తావిగొఱి సహాయిదిగున్ లుక్కించు
శ్రేష్ఠించుటాయి సమాప్తింపుం సహ
తి(Fellowship)పంసహాయిత్విగా
శేషం ప్రపాయి కూడి న్నదియి
యిఖం కిలికుయావిల్మద్దత్తు అదమయిక
రాయ పురణాతికళ్లించినిచ్చిం ఔవి
శేష ప్రత్యుహాయణతిగీయితాన్ ఏ
రమ్పు.

ଏହାବୁଦ୍ଧିକଷୁଦ୍ଧିଯାଇ ଅନତିପ୍ରୟାସ
ଯତ୍ରାସମ୍ଭବିତ କର ଦୂରିଯ ସତ
ସୁଷ୍ଠୁକିଷକବ୍ୟାଙ୍ଗନରୁ ରାହକିନ୍ତ ଲ୍ୟମରି
ଗରେଇୟ ଜେଣେଟକାଲ୍ୟାର ଗରେଇୟ କାହା
ଲଭେବ୍ୟମାଣୀ ସାଧ୍ୟାରଣୀରୁ ବିତରିନ୍ତ
ନାହିଁ । ଅବ୍ୟାସକ୍ରିୟାକରିତା, ଅବ୍ୟାସର
ପରମାଣୁ କାହାରୁକୁଣ୍ଡଳିତ ପିଲାପାଳରୁ
କ୍ରମ୍ବୁ କେତ୍ରରୁରଞ୍ଜିତରୁ ବ୍ୟାଧିକାର
କାହାରୁକୁଣ୍ଡଳିତ ପରମ୍ପରାର ପରମାଣୁ
କାହାରୁକୁଣ୍ଡଳିତ ପରମାଣୁରେ ଯେବେଳେ

ജയാന്ത. ആര്യവേദഭ്യശാല (Regd.)

H. O. എണ്ടു.

வட்டுஜ எஸ் ஸீகிரி— அமவன், அட்சர், அதழர், கெங்காரகர்,
கந்திகேங்கு”, கப்பிழேயி, ஏழகேங்கு
ஸ்வாமியாரங், பிரிதகேங்கள், மாற்றாறு,
வாஸ்காநு”, சென்னியாநு”, உழவாறு.

പ്രധാനമെവ്വരുൾ

വി. കെമ്പസ് വൈദ്യൻ, വൈദ്യകലാനിയാ
പ്രസ്തുത

ചരിത്രപംക്തി

മലക്കരണ്ടുവീലും അർക്കട്ടിയാക്കോന്നാൽ,
മിൻതോമ്മും മെത്രാന്ത.

(പി.എം. പദ്മാസ്, ദള്ളൽക്കര)

(ଓଡ଼ିଆ)

ബുദ്ധി. മാർത്തോമസ് മരത്താൻ

ଶେଷେହୁ, କ୍ରିଯଙ୍କାରୟଂ ଅନ୍ତର୍ଗତକ
ଦେଖିଛି ଯତ୍ଥ ହେଲାମ କେତେବେଳୀରେ
କୁଣ୍ଡଲିଲୁହ ନମ୍ବର ଅମାବାସ୍ୟକ
ତତ୍ତ୍ଵରେ ପୁଣିରୁଚିଷ୍ଟ ବ୍ୟାନ ଜୋଦ ଚାହୁଁ
ଯାଏ କାହିଁବେଳେ.

ആനിന്ന പ്രോല്പം അ എത്രാൻ ദയാലു
സൊ അവകാശരിയോ അവലൈസണഡായാ
തന്മ പുലിക്കോട്ടിൽ ഇട്ടുപുറമ്പാൻ അ
പിശയലുതിപ്പക്ഷകാര്യടക്കലുംനമ്പാട
മുഖങ്ങളിൽ ഒന്ന് ഇം വാദം ഉത്തര മുർ
ഡബ്ല്യൂടിൽ ഏതെങ്കിലും അധിക്ക്
എത്രാൻ സ്ഥാനത്വം ചെയ്യുന്നതിനു
പ്രോല്പം നിർബന്ധിതനായാൽത്തിന്നും.
അതിനാൽ മാത്രമല്ല എത്രാനായ
ടട വകയായി ഇട്ടുമരാത്തിനെറ്റെ പക്ഷ
എല്ലാഭ്യർക്കന്നതും സമ്മാനം വകയുമാ
യ സർച്ചവ്യൂഹങ്ങൾം കോട്ടയം സിംഗ
നാടി വകയ്ക്കു ഏപിച്ചുകൊട്ടുകൊണ്ട
തായി വന്നു. ഇട്ടുമരാത്തിനെറ്റ ശീള്യാ
ജല്ലു് ഒരു സന്ധ്യാസിരുടെ നാലധിക
കുടംബം പഴിയിരിക്കു കഴിച്ചുക്കുട്ടി. അ
പരിട ഏതു ദിവംഗത നാ യി.
ഇട്ടുമരാത്തിനെറ്റ നിറ്റാബാദാരുചി
കുട്ടി പകലേംമറം താബാട്ടിലെ എ
ത്രാൻസ്ഥാമം അവസ്ഥാനിച്ചു. ഏതുകു
ഞ്ഞതിനാം കാലമരണക്കോഡിഉണ്ടെല്ലോ.
അധിക്ക് എത്രാൻ മേലുടക്കണ്ണം സി
ദ്ധിച്ചുക്കശ്യം അദ്ദേഹം മുള്ളു കത്തി
പുളിത്വീക ബവട്ടിക്കൽ. ദിവംഗപുളി
യിലെ ഒരു കരിതു ചെണ്ണിച്ചിരുതപ്പു
തെ മരം ചൊതുപ്പുവത്താജുളിലേബു
നീലം ഏൻപ്രക്കിടിലുന്നാണ് ചൊതു
പിള്ളുളി അരിവു.

ஹஸவக்டியூஷன்களைப் பூத்திருப்பும் விழும்பும் நமை
 தமக்கும் காட்டுமானங்கள் வருவங்களை
 பறிமலை காலம் செய்து பறித்துவருமா
 ய சாத்துக்கணி தித்தமேனிட்டும் அந்
 வகையை ஒழில்லை கை முய்யான டா
 ஸ் முத்துக்கூடியிலும் உபவாஸத்திலும்
 யுங்கள்திலும் அலுப்பாதம் சிறையிலும்
 கமிசிசுக்குகிய கை புராதன ஸ்மாபந
 தாரு. வல தித்தமேனிமாகம் அங்கை
 சொக்கங்களை
 மாற தோழு எற்று
 நமாகம் ஹஸ் ஸ்மலத்து ஏதாவதித்தைக்கூடு
 கூத்துப்பை ஏதாவது ரையை கூடு
 வசிச்சிக்குத்து தாஸ். (தடக்கம்)

Punnathra Tile Works Kottayam.

ETTUMANOOR A. O.

പ്രമത ഓട്ട്, കമ്പനി

മെത്തുരം ദേശിലോട്ടകൾ മലയാളകൾ, താരയാളകൾ, ക്രിസ്തിയാളകൾ, പുകരയാളകൾ, പ്രചക്കകൾ, ഇജീകകൾ പുഅടികൾ

OUR SURKI POWDER A SPECIALITY.

For further particulars please write to:

P. A. POONEN,
Palampadam, Kottayam. or The Manager, Punnathra Tile Works
Ettumanoor A. O.

THE CHURCH WEEKLY

விழப்பாடு. அதைகுறவு.

**കുറവിയ്ക്കു നമ്മുടെ ഏകത്വം സഭകളായിട്ടു നമ്മുടെ
വൈരല്പ്യവും**

IV

8) କର୍ତ୍ତବ୍ୟାବିଗୀର୍ହ ଯ ପଣ୍ଡିତ ଏବିଧିଯିତୁତ୍ତିଗୀର୍ହ ପ୍ରଶନ୍ନତିଗୀର୍ହ ଅଗମବାଦଂ ବୋଲକେବୋଲେ ନାହିଁକାହାରୁ ସାହିତ୍ୟ.

இலவசுக்காலத் திருவாரூர், ரீதிமற்று
கடக்கூட ஸங்பவனியிடு நிலைமொழுக்கம்
ம் ஆரவையுவர்கள் நீதி சாலை அலோர
நா அங்கெட்டின மாநூ வல கால்ஜெட்டின்
உண்டு. ராமப்பைக்கருய நம்முட யீ
க்கல்லைக்கொணவின்னின், நழைக
வில அலைக்கூல் எவிரிகூந்து,
தங்கள்க் குழாய்க்கூல் ஸ்யாது ஸ
ந்துக்கூட பிடிக்கல்லைக்கிணோ ஏர்டி
பரவி இன் ஸக்கதிக்கூலத்தை கூ
ஞ்சாலைக்கூலத் தில மானுக்கூட வி
ஸ்ரோஸ் ஸ்மிர்திக்கூலாஸ். அக்கிலூ கீ
ஷ்டக்குஞ்சைவு கூக்குத் தூஞ்சாப்பு
நாதரின்கூலுடு நான்கூந்து நழைக
க்கபு. நாக்கிலூடுக்கிரிச்கூலத் தூந்து
நழைக் காலைக்கூலுடு நம்முடக்கூலுடு மின்
தூந்து கூலைக்கூலுடு நம்முடக்கூலுடு மின்
தூந்து வைக்கூலைக்கூலுடு— பாப்பனின்குடியில்
வேங்கு— தூந்து வைக்கூலைக்கூலுடு.

ନେତ୍ରର ପାଦ ଯିକିଗୀର ଅରଥମାଯାଇଲା ।
ନେତ୍ରର ଉଚ୍ଚଦରମ୍ଭରେ ଏହା ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ
ଯେଉଁ ନେତ୍ରର ସମକ୍ଷରେ ଉଚ୍ଚଦରମ୍ଭ
ଆପଣରୁ ଉଚ୍ଚଦରମ୍ଭରେ ଗୋପନୀୟରେ ଥିଲା ବ୍ୟାଖ୍ୟାନ
ପ୍ରାଚୀକାଳୀନ୍ତିରେ, ଯାଇବ୍ୟାଖ୍ୟାନମାନୀୟରେ ଯେବେ
ଲୋ ମୁଦ୍ରାର ସତ୍ୟକାରୀ ଉପକାଶିକ
ନାତିଗାଲେବୁ ଏହାକୁଠି ନାମିଲୁଛି,
ଯେତୁକୁ ନ୍ଯୂନିତିରେ ଉଚ୍ଚଦରମ୍ଭରେ ଥିଲା
ତାହା ନେତ୍ରର ପ୍ରାଚୀକାଳୀନ୍ତିରେ ଯେବେ
ପାଇସ୍ତର୍ଣ୍ଣର ପରମାନନ୍ଦରେ ପାଲିକେ
ଜୀବିତରେ । ଏକାକୀ ଏହାକୁଠି ଯେଉଁଲାଗି
ଦେବୀ ଅତ୍ୱାକାଳୀନ ମୁହଁ କାହାକୁଠି ନ
ନେତ୍ର ଆବଶ୍ୟକତିକୁ ଉଚ୍ଚଦରମ୍ଭରେ
କାହାର ନାମ ପ୍ରାଚୀକାଳୀନ୍ତିରେ
ଏହା ନାମ ଯାହାପାଇଲାଗିଲା । “କୁଣ୍ଡ
ଯେତୁବିନ୍ତ ନମେକରେ ଥିଲା ଯତିନ
ଲ୍ପରତିରେର ତୁବ୍ୟରୁକ ଅର୍ଥାତ୍ ଯତିନ
ତତେ ବରତ କାହାକୁଠିଲ କାଣ୍ଠିକାଳେ
ଦେବୀରାମ (ଶ୍ରୀମ. 21-7)

காலத்தின் போது வெள்ளி விலை முறையிலே

നുംബ നിരവധിക്കും എന്ന യംഗാർ
തച്ചത്തിന്റെ സ്വകാര്യക്കുണ്ട് നും.

സംഖ്യാർഹം

എ. ഇടക്കലുംനാനിരിക്കുന്ന ഏന്നാണ് നമ്മൾ²
 എ അവെന്നുകയർത്തുന്ന പരിത്വാപനില.
 ഒന്നാൽ അതിനേറ്റെ ഭോധ്യത്വം ഗുഹി
 ച നാതിരാം, ആര്യൻറെ ബലംകുർ മ
 ന സുലഭമാനാരിഗം. അവരു, പത്രി
 റേംഡിരുളും അവശ്യമായ ഫല,
 ദിവ്യപ്രകാശവർ തക്കവള്ളം അവരു
 ര പിശകന്നതിനിഗം ഇന്ന് നീം നിരീഖ
 നിയിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ചുന്ന നീം വി
 പ്രസിദ്ധനാ.

குளிஸ்துவின் நூல் என்றாலிருக்கும் சட்டத்தின் நூல் விடோரிக்கூப்புக்கி விடும். ஆனால் நம்முடைய அவசரங்களுக்கு விடும் கந்தவியக்கலேஜம் என்றுமிருந்து விகாரையாகவும்—தூண்ணலேஜம் என்றும் கூறப்படுகிறது. நான்கு கலை நிலைகளைப் பற்றி நீண்ட நெரத்திற்கு விடும் சட்டத்தின்கூடு மற்றுப்படிக்கூடு விடும்.

கு'ஸ்துவிலு தங்க ஸதைவு
திட்ட என்கூட ஏக்குயிர்களைக் குப்பாகக்
சுக்கலைக் கூட அரைகை
த வெட்டுவிதிக்குப்புவதையும் வருவி
யள் ஸங்கீர்ணப்புக்காதையும் உரிகே
க நூப்புவளே? ஸக்காறும் ஸதை
ழுக ஓடக் கருவைக்குத்தையும் நம்முடக் கத்து
ரிகெ விசூந்தைக் குருவைக்கு
நதியில் நூ எடவிரும் சுறுப்புக்
ந. குவியிலுக்கு ஸட, யமாத்திக்
புரைசெல்க்கு வழுஞ ஸதைக்காடி
கெரி புதையி ஹதுமாண் ஹா கு
நஸ்வளே ஸயிக்கொறு. ஹா வ
ரோகதிக்கில்லை கு'ஸ்துவிலு நு
கெரி ஸதைவிலுக்கு ஏழுக ஏக்
புரைத்துப் புதுதல் சூதுகள் வேய
கூடினால். அது நம்முடக் கருவை
முடிவுக்கும் அமாவதை ஸக்காறுக்கு
ந அம்பும் சுக்கலைக்குத்தை

India's Largest Composite Insurance Company

Chairman: A. D. SHROFF, Esq.

Vice-Chairman: J. R. D. Tata, Esq.,

A small black five-pointed star symbol.

New India Assurance Co. Ltd.,

H. O. BOMBAY.

West Coast Branch: Ernakulam.

Sub Offices: Trivandrum, Alleppey, Calicut,
Mangalore, Coimbatore & Madura.